

AquaPhone'2019

Párkány, 2019. június 15 (szombat), 14:00 – 22:00

Indíték

A múlt század ötvenes éveinek elején nem állt a híd és tulajdonképpen semmilyen lehetőség sem volt a Duna másik oldalára szakadt rokonokkal és barátokkal való találkozásra, beszélgetésre. Ezért esténként – szélcsendes időben – lementek az emberek a Dunához és szót váltottak egymással. A folyó vize fél kilométeren keresztül vitte a szavakat, néha talán egy rejtjelezett hírt.

Az AquaPhone performance tizennegyedik alkalommal szándékozik felidézni ezt a jelenséget, tisztelettel adózva azoknak a sorsoknak, amelyek titkait annak idején az emberek a Dunára bízta. Tanúsítani szeretné az emberek abbéli óhaját, hogy egymással érintkezessenek, és azon leleményességét, amellyel nehéz körülmények között is képesek a határok és távolságok áthidalására.

Hanneke Frühauf ötletét Alfred Zimmerlin és Markus Eichenberger zenészek valósítják meg, akik Jana Bodnárová párbeszédét kísérő zenei improvizációt hoznak létre. A szöveg magyar, szlovák és német nyelven kel át a Dunán, ezt kísérik csellón és klarinéton a svájci zenészek.

Az előadás kísérőprogramja a XIII. Párkányi Hídőr Könyvünnep, szlovák és magyar könyvkiadók részvételével. A nap keretén belül változatos program várja a látogatókat, amelynek témája az együttműködés. A program részletei a másik oldalon találhatóak.

Közreműködnek

- Jana Bodnárová** Író, művészettörténész, kiadó. 1950-ben született Jakubovanyban. Művészettörténetet végzett a pozsonyi Comenius Egyetemen. 1990 óta kizárólag mint író tevékenykedik. Irodalmi tevékenysége a próza, költészet, gyerekkönyvek, hang- és tv-játékok területére terjed ki. Az utóbbi húsz évben a video-performance műfajában is jelentőset alkotott.
- Mila Haugová** Költő és műfordító. 1942-ben született Budapesten, jelenleg Pozsonyban él. Több mint másfél tucat szlovák nyelven megjelent verseskötete mellett alkotásai angol, francia, német, orosz és lengyel fordításban is kiadásra kerültek. Magyarból, németből és angoltól fordít verseket.
- Nelson Carrilho** Szobrász, táncos. 1953-ban született Curaçaóban. Monumentális szobrai Amszterdam frekventált parkjaiban láthatók. Műveiben az afrikai és nyugati kultúra egyesül. Amszterdam központjában található a nyílt műhelye, amelyet felnőttek és gyerekek egyaránt látogatják, és ismerkednek a két kultúra kölcsönhatásával. Hídépítőnek számít a városban. Az "Óhajok hídjá" Hanneke Frühauf ötlete volt, a híd szobrának elkészítését Nelson nagy lelkesedéssel vállalta.
- Markus Eichenberger** Zenész (klarinet, szaxofon), zenetanár, zeneszerző. 1957-ben született. 1977 óta különböző formációkban, ill. projektekben improvizál. Koncert-, rádiós és televíziós szereplései alkalmával vált ismertté Európaszerte. Zürichben és Menzbergben (Svájc) él.
- Alfred Zimmerlin** Zeneszerző, csellóművész és zenekritikus. 1955-ben született. Zenetudományt és zenei néprajzot hallgatott a Zürichi Egyetemen. Improvizációt tanít a Baseli Zenei Főiskolán. Számtalan hangverseny és rádiófelvétel szerzője, ill. szereplője volt Európában és az USA-ban. Usterben (Svájc) él.
- Cristina Vidruțiu** Filológus, író, képzőművész. 1984-ben született Kolozsváron. A nyelvtudományok doktora, tanulmányait a kolozsvári Babeş-Bolyai Egyetemen végezte. Tudományos munkái mellett írással és képzőművészettel is foglalkozik. Könyvtárosként tevékenykedik Kolozsváron.
- Baka Tamás** Párkányban nőtt fel és érettségizett. Történelmet tanult a Nyitrai Konstantin Filozófus Egyetemen. Főleg a huszadik századi történelem érdekli. Pozsonyban él, ahol könyvkereskedőként tevékeny.
- Gálik Ramóna** A Párkányi Gimnázium diákja. A Mila Haugová által tartott Creative Writing Workshop tavalyi győztese.
- Baláz Zsóé** A Papp Katalin Magán Művészeti Alapiskola diákja.
- Kukola Alexandra** A Papp Katalin Magán Művészeti Alapiskola diákja.
- Jacob Minter** Zenész, zeneszerző, (Vermont, USA). Zenei skálája a heavy metal-tól az operáig terjed.

A rendezvény szervezői:

Párkány és Vidéke Kulturális Társulás
Szlovák - Magyar Baráti Társaság – Párkány
Párkány város önkormányzata
Városi művelődési központ – Párkány
Štefan und Viera Frühauf Fonds (Corymbo Alapítvány) - Zürich

Az esemény fővédője:



Schweizerische Eidgenossenschaft
Confédération suisse
Confederazione Svizzera
Confederaziun svizra

Swiss Confederation

Embassy of Switzerland in Slovakia

AquaPhone'2019

Párkány, 2019. június 15 (szombat), 14:00 – 22:00

Műsor

14:00 – 16:30	Vámház köz	XIII. Párkányi Hídőr Könyvünnep – A könyvasztaloknál: Albert Marenčin – PT Kiadó (Pozsony) Orbán György – Ráday Könyvesház (Budapest)
14:30 – 16:30	Hídőr-ház Vámház köz 2	Irodalmi délután a Hídőr-házban Pódiumbeszélgetés Jana Bodnárovával (szlovákul) Beszélgetőpartner: Mila Haugová Gálik Ramóna előadja a tavalyi Creative Writing workshopon szerzett győztes szövegét (magyarul) Baka Tamás: Párkány - Štúrovo , Marenčin PT kiadó A magyar kiadás könyvbemutatója. Cristina Vidruțiu: Csodaországban , Marenčin PT kiadó könyvbemutató A 44. hídőr négy nyelvű könyvét – többek között – a párkányi Szabadidőközpont nyári táborában készült gyermekrajzok illusztrálják.
15:30 – 17:00	Dunaparti sétány	A párkányi Szabadidő központ diákjainak rendhagyó tanévzárója Katarína Tungliová vezetésével
17:15 – 17:45	Mária Valéria híd párkányi hídfője	Művészeti installáció Nelson Carrilho (NL) Óhajok hídjára szánt szobrával
18:00 – 19:00	A Mária Valéria híd közvetlen szomszédságában, a Duna mindkét partján A performance a hídról is követhető Bármilyen időjárási viszonyok mellett megvalósul	AquaPhone performance: „Töredék – két hangra, melankóliára és dalokra” o Szöveg: Jana Bodnárová o Fordítás: Tóth Ozsvald Zsuzsanna (magyar) Karol Frühauf (német) o Zene: Markus Eichenberger (klarinét, szakszofon) Alfred Zimmerlin (celló) o Szövegmondók: Uzsák Éva, Karol Frühauf o Ének: Baláz Zoé, Kukola Alexandra o Hang: Roman Laščiak, Pavol Prockl o Szervezés: Himmler György
19:15 – 20:15	Hídőr-ház, Vámház köz 2	Ízes hazai falatok és nemes italok
19:45 – 20:30		A 46. Hídőr, Jacob Minter és Pásztor Ádám zenél

Párkány, 2019. június 14-én (péntek), 12:00 – 18:30: Hangolás

12:00 – 13:30	Párkányi Gimnázium	„Creative writing“ workshop Mila Haugová -val valamennyi korosztály számára (szlovákul és magyarul)
17:30 – 18:30	Városi könyvtár	Jana Bodnárová felolvasást tart a műveiből

A rendezvény szervezői:
Párkány és Vidéke Kulturális Társulás
Szlovák - Magyar Baráti Társaság – Párkány
Párkány város önkormányzata
Városi művelődési központ – Párkány
Štefan und Viera Frühauf Fonds (Corymbo Alapítvány) - Zürich

Az esemény fővédnöke:



Schweizerische Eidgenossenschaft
Confédération suisse
Confederazione Svizzera
Confederaziun svizra

Swiss Confederation

Embassy of Switzerland in Slovakia